**Single Rehne Dev – Simran**

**- Srpski prevod -**  
  
Muzika: Sachin-Jigar  
Tekst: Vayu  
Izvođači: **Shalmali Kholgade & Divya Kumar**

Hi, I Am Maniben (x3)  
**Zdravo, ja sam g-đica Mani**  
Shakuntla, Kanta Ki Badi Ben  
**Ja sam starija sestra Šakuntale i Kante**  
Mere Dad Bole Karle Shaadi  
**Moj otac mi kaže da se udam**  
Warna Mar Jayegi Boodhi Daadi  
**Ili će stara baka umreti**  
Shaadi Kar, Shaadi Kar, Shaadi Kar!  
**Udaj se! Udaj se! Udaj se!**  
Aakho Din Shaadi Kar  
**Po ceo dan (samo mi govori) udaj se**  
Aur Koi Kaam Nahi Hai Kya…  
**Zar nema drugog posla?**  
  
Gayi Diwali Aa Gayi Holi (x2)  
**Divali je prošao, sad je Holi**  
(Divali i Holi su dva glavna festivala u Indiji)  
Arre Postpone Kar De Doli  
**Samo odložite moj datum venčanja**  
Main Ghar Walo Se Boli…  
**To sam rekla članovima moje porodice**  
  
Single Rehne De Mane Single Rehne De  
**Pusti da ostanem sama, pusti da ostanem sama**  
Pappa Single Rehne De Mane Single Rehne De  
**O oče! Pusti da ostanem sama, pusti da ostanem sama**  
Tane Dhokla Khilau Mane Single Rehne De  
**Napraviću ti Dokle da jedeš, pusti da ostanem sama**  
(Dhokla je poznata grickalica iz Gujarata, države u zapadnoj Indiji)  
Tane Chai Bhi Pilau Mujhe Dil Se Kehne De  
**Napraviću ti I čaj da piješ, pusti da ti kažem ovo iz srca**  
  
Ae Khavanu Peevanu, Tension Nahi Levanu  
**Jedi, pij, ne budi napet**  
Badha Ne Kevanu  
**I reci ovo svima**  
Majaa Ni Life…(x3)  
**Život je divan**  
  
Naach Cutie, Naach Cutie, Naach Cutie  
**Pleši, slatkice! Pleši, slatkice!**  
Cutie Naach Cutie Naach Cutie Naach Naach Naach   
**Pleši, slatkice! Pleši, slatkice!**  
Majaa Ni Life…  
**Život je divan**  
Naach Cutie, Naach Cutie, Naach Cutie  
**Pleši, slatkice! Pleši, slatkice!**  
Cutie Naach Cutie Naach Cutie Naach Naach Naach   
**Pleši, slatkice! Pleši, slatkice!**  
Majaa Ni Life…  
**Život je divan**  
Naach Cutie, Naach Cutie, Naach Cutie  
**Pleši, slatkice! Pleši, slatkice!**  
Cutie Naach Cutie Naach Cutie Naach   
**Pleši, slatkice! Pleši, slatkice!**  
Majaa Ni Life…  
**Život je divan**  
  
Hafte Mein Chaar Bekaar Aise Ristey Lekar Aate Ho  
**Svake nedelje mi donosiš četiri beskorisna predloga za brak**  
Jaise Daily Mall Mein Window Shopping Karne Jaate Ho  
**Kao da ideš i kupuješ prozore u tržnom centru**  
Phir Laakhon Mein Ek Aisa Sample Dhoondh Ke Laaoge  
**Onda ćeš pronaći jedinstveni primer, jedan u milion**  
Aur Bina Meri Marzi Usse Shaadi Bhi Karvaoge  
**I čak bez traženja moje saglasnosti, ugovorićeš mi brak sa njim**  
  
Chhod Na Rehne De Pappa, Chhod Na Rehne De  
**Ostavi se toga, oče! Ostavi se toga!**  
Happy Hoon Main Happy Happy Rehne De  
**Ja sam srećna, pusti da budem srećna**  
Single Rehne De Mane Single Rehne De  
**Pusti da budem sama, pusti da budem sama**  
Raaz Khushi Ka Aaj Sab Se Kehne De  
**Dozvoli da podelim tajnu srećno sa svima**  
  
Ae Khavanu Peevanu, Tension Nahi Levanu  
**Jedi, pij, ne budi napet**  
Badha Ne Kevanu  
**I reci ovo svima**  
Majaa Ni Life…(x3)  
**Život je divan**  
  
Naach Cutie, Naach Cutie, Naach Cutie  
**Pleši, slatkice! Pleši, slatkice!**  
Cutie Naach Cutie Naach Cutie Naach Naach Naach   
**Pleši, slatkice! Pleši, slatkice!**  
Majaa Ni Life…  
**Život je divan**  
Naach Cutie, Naach Cutie, Naach Cutie  
**Pleši, slatkice! Pleši, slatkice!**  
Cutie Naach Cutie Naach Cutie Naach Naach Naach   
**Pleši, slatkice! Pleši, slatkice!**  
Majaa Ni Life…  
**Život je divan**  
Naach Cutie, Naach Cutie, Naach Cutie  
**Pleši, slatkice! Pleši, slatkice!**  
Cutie Naach Cutie Naach Cutie Naach   
**Pleši, slatkice! Pleši, slatkice!**  
Majaa Ni Life…  
**Život je divan**  
  
Majaa Ni Life…  
**Život je divan**  
Single Rehne De, Mane Single Rehne De (x4)  
**Pusti da budem sama, pusti da budem sama**

**Prevod: Saša Dubajić**

**(**[**www.BollyNook.com**](http://www.bollynook.com/)**)**